

8600 29042

**DK Monteringsvejledning for Triscan vandpumpe 8600 29042**

For at sikre sig at vandpumpen er tæt, og at gummipakningerne på vandpumpen ikke bliver beskadigede, er det vigtigt ikke at montere vandpumpen med vold. Der er kun lidt plads til monteringen, så vandpumpen skal lirkes på plads, til vandpumpen ligger plant med tilspændingsfladerne. Derved sikres der også mod unormal slitage på drivremmen. Det er vigtigt at vandpumpen monteres efter bilfabrikantens forskrifter. Fugt pakningerne med kølemiddel før montering af vandpumpen. Boltene krydsspændes med et tilspændingsmoment på 20 Nm+90 grader. Pumpetandhjulet monteres med tilspændingsmoment på 84 Nm. Anvend som minimum demineraliseret vand til blanding af kølevæsken.

**D Einbauanleitung für Triscan Wasserpumpe 8600 29042**

Um sicherzustellen, dass die Vater Pumpe nicht undicht ist, da die Gummidichtungen nicht beschädigt werden, ist es wichtig, dass die Wasserpumpe nicht mit Gewalt ausgestattet ist. Es gibt nur wenig und wenig Platz für die Montage, so dass die Wasserpumpe verriegelt werden sollte, bis die Pumpe flach mit der Befestigungsfläche ist. Dies sorgt auch für einen abnormen Verschleiß des Antriebsriemens.

Es ist wichtig, dass die Wasserpumpe nach den Vorgaben des Automobilherstellers montiert wird. Befeuchten Sie die Dichtungen mit Kühlflüssigkeit vor dem Einbau der Pumpe. Der Bolzen soll mit einem Drehmoment von 20 Nm + 90 Grad quer gespannt werden. Der Zahnrad ist mit einem Drehmoment von 84 Nm zu versehen. Für die Mischung des Kühlmittels als minimal entmineralisiertes Wasser verwenden.

**S Monteringsanvisning för Triscan vattenpump 8600 29042**

För att försäkra sig om att vattenpumpen inte läcker, och att gummitätningarna inte skadas, är det viktigt att vattenpumpen inte monteras med kraft. Det är endast ett litet utrymme för montering, så vattenpumpen skall endast lirkas på plats tills pumpen är platt med fästytan. Detta säkerställer också att onormalt slitage på drivremmen undviks. Det är viktigt att vattenpumpen är monterad enligt specifikationerna från biltillverkaren. Fukta packningarna med kylvätska före montering av pumpen. Bultar ska kryssdragas med ett vridmoment på 20 Nm + 90 grader. Pump-hjulet ska monteras med ett åtdragningsmoment på 84 Nm. Använd som minst demineraliserat vatten för blandningen av kylvätskan.

**GB Fitting instruction for Triscan water pump 8600 29042**

To ensure that the water pump is not leaking, and that the rubber gaskets are not getting damaged, it is important that the water pump is not fitted with force. The space for fitting the water pump is very limited, so the water pump has to be latched into place, until the contact surfaces of the pump and engine are in full contact. This also prevents abnormal wear of the drive belt.

It is important that the water pump is fitted after the specifications from the car manufacturer. Moisturize the gaskets with cooling liquid before the fitting of the pump. The bolts are to be cross-tensioned with a torque of 20 Nm+90 degrees. The timing gear is to be fitted with a torque of 84 Nm. Use as a minimum demineralized water for the mix of the coolant.

**PL Instrukcja montażu pompy wodnej Triscan 8600 29042**

Aby zapobiec wyciekaniu płynu z pompy wodnej oraz uszkodzeniu gumowych uszczelek zaleca się nie używać siły przy montażu pompy wodnej. Miejsce mocowania pompy jest małe i precyzyjne, dlatego pompa wodna powinna być zatrzaśnięta tak, aby pompa oraz silnik na powierzchni styku ściśle do siebie przylegały. Zapobiega to nadmiernemu zużyciu pasa napędowego.

Ważne jest, aby pompa wodna była montowana po specyfikacjach producenta samochodu. Przed montażem pompy należy zwilżyć uszczelki cieczą chłodzącą. Śruba ma być naprężona z momentem 20 Nm + 90 stopni. Mechanizm rozrządu powinien być mocowany z momentem obrotowym 84 Nm. Użyj demineralizowanej wody do mieszania płynu chłodzącego a najlepiej płynu tego samego rodzaju.